



# Green hospitality:

- par Isabelle Bagnoud Loretan -

► Chetzeron, hôtel restaurant.

LE TOURISME VERT PREND SON ENVOL ET LE CRÉNEAU EST DÉSORMAIS EXPLOITÉ PAR LE

SECTEUR TOURISTIQUE. EXEMPLES. GREEN TOURISM HAS TAKEN OFF AND FROM NOW ON THIS NICHE IS BEING EXPLOITED IN THE TOURISM SECTOR. SOME EXAMPLES.

# une réalité

Au moment des vacances, de plus en plus de touristes choisissent des formules qui respectent la planète. Impossible donc d'éviter le phénomène et la Suisse possède quelques atouts dans le domaine comme sa nature, son réseau de transports publics, ses greentech en fort développement mais aussi une foule d'initiatives autour de la construction ou de la rénovation d'hôtels. Dernièrement, les auberges de jeunesse suisses viennent de décrocher le Prix solaire suisse. « Les hôtels ainsi que les tours opérateurs capitalisent sur le tourisme doux en investissant des montants toujours plus conséquents », explique Véronique Kanel, porte-parole de Suisse Tourisme. Des investissements nécessaires quand on sait que « les touristes suisses ou étrangers choisissent la Suisse pour sa nature, c'est la première des raisons qu'ils évoquent », indique encore la responsable.

## Aux Roches, des étudiants très inspirés

Le développement durable fait partie intégrante du programme des Roches, école hôtelière internationale localisée à Bluche sur la commune de Randogne et classée parmi les trois meilleures écoles hôtelières au monde. « Nous avons des cours spécifiques sur la gestion du développement durable mais la notion est prise en compte partout, que nous traitions d'énergie ou de marketing », explique Alain Imboden, responsable recherche aux Roches. L'école s'inspire en effet des trois piliers sur lesquels repose la notion de développement : les gens (bien-être..), le profit (investissements durables) et l'environnement (gestion de l'énergie..). « Nous avons remarqué

When it is holiday time, more and more tourists are choosing the types of holiday that respect the planet. The phenomenon can no longer be ignored and Switzerland holds a few trump cards in this domain such as its nature, its public transport network, its fast developing green technology and also a multitude of initiatives concerning the construction and renovation of hotels. Recently, Swiss youth hostels were awarded the Prix Solaire Swiss. "Hotels as well as tour operators have been capitalising on soft tourism and investing ever increasing amounts", explains Véronique Kanel, the Swiss Tourism spokesperson. Investments that are necessary when we consider that "both Swiss and foreign tourists choose Switzerland for its nature ; this is in first position in the reasons that they give", she concludes.

## At Les Roches, inspired students

Sustainable development is an integral part of the programme at Les Roches, an international hotel school situated in Bluche in the Randogne district and ranked among the three best hotel schools in the world. "We have specific courses on the management of sustainable development, but this notion is taken into consideration everywhere, whether we are dealing with energy or marketing", Alain Imboden, in charge of research at Les Roches, explains. In fact, the school draws its inspiration from the three pillars on which the notion of development stands : people (well-being), profits (sustainable investments) and the environment (energy management..). "We've noticed

que nos élèves choisissent spontanément des sujets liés à cette notion dans leurs travaux de fin d'études et ceci toutes nationalités confondues (une centaine aux Roches). Un exemple ? Un récent bachelor portait sur l'attitude de directeurs d'hôtels suisses pour savoir à quel point ils ont pris en compte les normes dans leur restauration ou construction récente. Résultat de la recherche : la majorité d'entre eux ont fait davantage que les normes en vigueur...», explique encore le professeur.

### L'exemple de Chetzeron à Crans-Montana

Quand Napa, Sami Lamaa et leur associé ont décidé de transformer la gare d'arrivée de la télécabine de Chetzeron à 2100 mètres d'altitude en un magnifique hôtel restaurant, ils avaient déjà la volonté ferme de minimiser l'impact du bâtiment sur l'environnement, qui est exceptionnel, faut-il le préciser. « C'est aussi une réalité économique : nous n'avons pas utilisé une seule fois notre chaudière d'appoint l'hiver dernier grâce aux panneaux solaires du toit ! », se réjouit Sami Lamaa. Le bâtiment est labellisé Minergie\*. Son extérieur est uniquement constitué de matériaux locaux (bois et pierre) ; à l'intérieur, le mobilier a été réalisé par des artisans du coin et la carte des mets et celle des vins font appel, autant que possible, aux fournisseurs locaux. « C'était logique, vu la sensibilité du lieu. Nous n'allions pas chercher du mazout en station ou importer des meubles d'Indonésie, cela n'aurait fait aucun sens ! » Chetzeron va bientôt s'agrandir et proposer 17 chambres, l'occasion de jeter un nouveau défi lié à l'énergie : « Nous visons le zéro énergie et nous serons l'un des premiers hôtels romands de ce type... », promet Sami Lamaa.

\* MINERGIE est un label de qualité destiné aux bâtiments neufs ou modernisés. La marque est soutenue par le monde économique, les cantons et l'Etat fédéral, elle comprend notamment une consommation d'énergie spécifique.

that our students spontaneously choose subjects linked to this notion in their final dissertations, across all the nationalities (a hundred or so at Les Roches). One example ? The subject chosen by a recent bachelor was the attitude of Swiss hotel managers, in order to find out to what extent they took the standards into consideration when undertaking their recent renovation or construction. The result of the research : the majority of them went further than the standards currently in force..." the teacher adds.

### The example of Chetzeron in Crans-Montana

When Napa and Sami Lamaa and their associates decided to transform the arrival station of the Chetzeron cable car, at an altitude of 2,100 metres, into a magnificent hotel/restaurant, they were already resolutely committed to minimising the impact of the building on the environment, which, needless to say, is exceptional. "It's also an economic reality: we didn't use our auxiliary boiler once last year, thanks to the solar panels on the roof!" Sami Lamaa says with satisfaction. The building has a Minergie\* label". Its exterior is solely made of local materials (wood and stone); inside, the furniture was made by craftsmen in the vicinity and the produce and wines come through local suppliers as much as possible. "It's logical, given the sensitivity of the area. We weren't going to order heating oil from the resort or import furniture from Indonesia. That wouldn't have made sense at all!" Chetzeron will soon be enlarged and able to offer 17 rooms, an opportunity to take up a new challenge linked to energy: " We're aiming at zero energy and it'll be one of the first hotels of its kind in the French-speaking part of Switzerland ... " Sami Lamaa promises.

\* MINERGIE is a quality label awarded to new or modernised buildings. The brand name has the support of the economic world, the cantons and the Federal State, in particular it encompasses energy consumption specifications.

[www.chetzeron.ch](http://www.chetzeron.ch)